

COFFEE MAKER

KM 6280



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

DANSK	05-09
SUOMI	10-14
NORSK	15-20
SVENSKA	21-26
ITALIANO	27-32
PORTUGUÊS	33-38
NEDERLANDS	39-45
MAGYAR	46-51
ČESKY	52-57
SLOVENŠČINA	58-63
LIETUVIŲ K	64-69
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	70-76
БЪЛГАРСКИ	77-83
РУССКИЙ	84-90

SIKKERHET OG OPPSETT

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstruksjoner for å unngå skader på grunn av feil bruk!

Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonsmanualen også overleveres denne.

- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger. Det er ikke utformet til profesjonell bruk.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømmettet. Den eneste måten å koble apparatet fra strømmettet på er å trekke ut støpselet fra kontakten i veggen.
- For ytterligere beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en strømbryter til bruk i husholdninger på ikke mer enn 30 mA. Forhør deg med elektrikerer om råd.
- Ikke neddykk apparatet, strømledningen eller strømpluggen i vann eller andre væsker. Ikke hold det under rennende vann, og vask ikke noen av delene i oppvaskmaskin. Kun filterkurven og glassbeholderen kan vaskes trygt i vaskemaskinens øverhulle eller ved hjelp av vann og oppvaskmiddel.
- Trekk ut støpselet etter å ha brukt apparatet, før det skal rengjøres, før du forlater rommet, eller dersom en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og la den ikke komme borti skarpe kanter slik at det oppstår farlige situasjoner.
- Hold strømledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.
- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Apparatet skal ikke brukes av personer, inkludert barn: som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap. Dette gjelder ikke for sistnevnte hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med vann eller kaffe. Fullstendige detaljer finnes i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
- Tørk apparatet og alt tilbehør før du kobler det til strømmettet og før du setter på (tilføyer) noen deler.
- Bruk aldri og sett aldri noen del av dette apparatet på eller nær varme overflater, slik som en gassbrenner, varm kokeplate eller oppvarmet ovn.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til. Kaffetilberederen er laget til tilbereding av kaffe. Bruk ikke apparatet til å varme opp annen væske eller mat på boks, glass eller flaske.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare, antennelige steder og materialer.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Benytt alltid apparatet på en stabil, flat, ren, tørr overflate som forhindrer glidning.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Unngå kontakt med varme overflater og hold glassbeholderen utelukkende i håndtaket, ettersom det er fare for forbrenninger. Glassbeholderen blir varm under bruk.
- Flytt ikke på apparatet så lenge det er varm væske i glassbeholderen eller dersom apparatet ennå er varmt.
- Åpne ikke dekslet eller filterkurven i løpet av kaffetilberedingsprosessen.
- Fyll aldri apparatet til over maksimumsnivå-indikatoren. Dersom det er fylt til over maksimumsnivå, flyter det vann ut av apparatet under sikkerhetsmessig opptørking.
- La aldri apparatet være i drift dersom tilberedning av kaffe eller det å holde kaffen varm ikke er nødvendig.
- Fyll kun kaldt og ferskt drikkevann på apparatet.
- Hell vann i beholderen kun etter at kontakten på apparatet er trukket ut.
- Apparatet må ikke brukes sammen med en ekstern tidsbryter eller et separat fjernkontrollsystem.
- Hell vann i beholderen forsiktig.
- Skulle noe vann sprute ut under påfylling av vann, se til at glassbeholderen og oppvarmingsbasen er tørre.
- Benytt glassbeholderen kun sammen med kaffetilberederen.
- La aldri apparatet være i drift uten påfylt vann.
- Ikke bruk en sprukket glassbeholder eller en glassbeholder med løst eller svekket håndtak.

HURTIG OVERSIKT

Kjære kunde,

gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG kaffetilbereder KM 6280.

Vennligst les følgende merknader nøye for at du skal ha glede av ditt kvalitetsprodukt fra Grundig i mange år fremover.

Vis ansvarlighet!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rettferdige lønninger både for internt ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Videre er alt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en fremtid som er verdt å leve i.
Av en god grunn. Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se illustrasjonen på side 3.

- A** Vannbeholderlokk
- B** Filterkurv-deksel
- C** Filterholder
- D** Ventilasjonsspalter
- E** Vannivå-indikator med MAKS-merking
- F** Vannbeholder
- G** Aroma-knapp
- H** På/av-knapp
- I** Dryppe-stopp
- J** Vannbeholder
- K** Oppvarmingsplate

Tilbehør

Kaffemåleskje

Klargjøring

Forsiktig

- Førstegangs bruk: Kjør apparatet minst fire ganger uten å tilsette kaffe.
 - Følg trinnene 1 - 2 og 7 - 13 i avsnittet "Trakte kaffe".
- 1 Fjern all innpakning og alle klistremerker, og kast avfallet i samsvar med gjeldende angivelser for søppelsortering.
 - 2 Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med vann. Fullstendige detaljer finnes i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
 - 3 Se til at apparatet plasseres stående på et stabilt, flatt, rent, tørt og anti-glideunderlag.

Tilberedelse av kaffe

- 1 Ta først av vannbeholderen **F**, åpne deretter vannbeholder-dekslet **A** og benytt glasskannen **J** til å fylle vannbeholderen **F** med den ønskede vannmengden, men fyll ikke på så mye at det overstiger "maks"-merket. Den tilberedte mengden kaffe kommer til å være 10% mindre enn den mengden vann som er fylt på, ettersom det absorberes av kaffegruten og filteret. Skalaen på glassbeholderen er merket i kaffekopper, f.eks. 4 = 4 kopper. For god smak anbefales det å la apparatet være i drift med i det minste fire kopper kaffe til hver servering.

Merknader

- Bruk kun rent, kaldt og ferskt drikkevann.
 - Det er et dryppehull på baksiden av vanntanken for å hindre overskridelse av kapasiteten for kaffetrakteren. Hvis du tilfører for mye vann, vil det dryppe ut fra baksiden av apparatet.
- 2 Lukk vannbeholder-dekslet **A** og åpne filterkurv-dekslet **B**.

- 3 Dra ut filterkurven **C**.
- 4 Ta en egnet filterpose (1 x 4) og sett det opp i filterholderen **C**.

Merknad

- Bruk kun ett papirfilter pr. gang. Kontroller at papirfilteret ikke bøyes eller brettes.
- 5 Fyll filteret med ønsket mengde malt kaffe. For å gjøre dette kan du bruke den medfølgende måleskjeen.
 - 6 Sett filterkurven **C** tilbake i den omsluttende kappen og lukk filterkurv-dekslet **B**.
 - 7 Plasser glassbeholderen **J** på oppvarmingsplaten **K**.

Forsiktig

- Dersom filterkurven **C** ikke er lukket eller i fall glassbeholderen **J** ikke er plassert riktig, kommer ikke dryppe-stoppfunksjonen til å fungere skikkelig. Det kan forårsake at varmt vann eller varm kaffe renner over.
- 8 Sett støpslet inn i kontakten i veggen.
 - 9 Slå på apparatet ved å trykke på av-/på-bryteren **H**.
 - På/av-knappen **H** lyser opp og tilberedelsesprosessen begynner.

Merknader

- Traktieprosessen kan stoppes når som helst ved å trykke på på/av-bryteren **H** igjen.
- Apparatet er utstyrt med et dryppe-stopp **I** som er plassert under filterkurven **C** og gjør det mulig for deg å kort ta bort glassbeholderen **J** for å helle kaffe før vannet har sluttet å renne gjennom maskinen.
- Ventilasjonsspaltene slipper ut damp. Blokker ikke ventilasjonsspaltene med noen gjenstander mens apparatet er i bruk.
- Din kaffetilbereder er utstyrt med en funksjon som opprettholder varmen. Den vil holde kaffen din varm i 1 time etter at tilberedningsprosessen er over, med mindre du slår av apparatet.

DRIFT

Forsiktig

- Se til å plassere glassbeholderen **J** på oppvarmingsplaten **K** for kort tid (maks. 30 sekunder). Ellers kan tilberedt kaffe fra filteret renne over. Hvis du vil bruke glassbeholderen i mer enn 30 sekunder, slå av apparatet.
- Dra aldri ut filterkurven **C** under tilberedningen selv om det ikke er noe vann som siles fra filteret. Ekstremt varmt vann eller kaffe kan søles ut fra filterkurven og forårsake skade.
- Dersom vann/kaffe ikke siles fra filterkurven **C** etter flere sekunder etter at glassbeholderen **J** har vært på plass skikkelig, **K** trekk umiddelbart apparatet ut av kontakten og vent i 10 minutter før du åpner og sjekker filter kurven **C**.
- Når trakteprosessen er over, og vannivåindikatoren som angir maks-nivået **E**, er tom, vil det fortsatt være varm væske i filterholderen **C**. Vent i noen minutter, slik at resten av væsken drypper ned i glassmuggen **J**.

10 Ta glassbeholderen bort **J** fra oppvarmingsplaten **K** så snart tilberedingsprosessen er over og glassbeholderen **J** er fylt. Kaffen er klar.

11 Trykk inn av-/på-bryteren for å slå på apparatet **H**.

12 Koble støpselet fra stikkkontakten.

Merknader

- Hvis du ønsker å fortsette tilberedingsprosessen, gjenta prosedyren fra 1 til 12. La apparatet kjøles ned i minst 15 minutter mellom hver tilberedingsprosess.

Hint og tips

- Bruk myknet eller filtrert vann for å forebygge kalkoppbygging.
- Oppbevar ubrukt kaffe på et kjølig og tørt sted. Etter å ha åpnet en pakke med kaffe, forsegle den skikkelig for at den skal opprettholde sin ferskhets.
- Ikke bruk kaffesediment i filteret om igjen, da dette vil redusere smaken.
- Oppvarming av kaffe anbefales ikke, ettersom kaffe er på sitt beste mht. smak umiddelbart etter tilberedning.

INFORMASJON

Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler, og heller ikke gjenstander i metall eller harde børster for å rengjøre apparatet.
 - Legg aldri apparatet eller strømledningen i vann eller noen annen væske.
- 1 Slå av apparatet og dra ut strømstøpselet fra vegguttaket.
 - 2 La apparatet kjøles ned.
 - 3 Ta ut glassmuggen **J**.
 - 4 Åpne filterkurv-dekslet **B**.

5 Dra ut filterkurven **C**. Ta bort papirfilteret og kast det sammen med kaffesedimentet.

6 Rengjør filterkurven **C** ved å plassere den under rennende vann og bruke en liten mengde mildt rengjøringsmiddel. Filterkurven **C** og glassbeholderen **J** kan rengjøres i øverhyllen i oppvaskmaskinen eller under rennende vann.

7 Bruk en fuktig, myk klut og litt mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre utsiden av apparatet.

8 Sett filterkurven **C** tilbake i den omsluttende kappen og lukk filterkurv-dekslet **B**.

9 Sett glassmuggen **J** på varmeplaten **K**.

NB!

- Tørk alle deler forsiktig med et mykt kopp-håndkle eller med tørkepapir før apparatet brukes etter rengjøring.

Fjerning av kalk fra apparatet

Fjerning av kalk forlenger apparatets levetid. Fjern kalk fra din kaffetilbereder minst fire ganger i året. Når du fjerner kalk er avhengig av vannets hardhet i ditt område. Jo hardere vannet er, jo oftere må kalk fjernes fra apparatet.

- 1 Kjøp en egnet kalkfjerner i en spesialforretning. Vennligst anvend et egnet kvalitetsmiddel til fjerning av kalk til bruk i produkter med plastkorpus.
- 2 Før du starter avkalkingsprosessen, les produsentens pakningsvedlegg for avkalkingsmiddelet grundig. Dersom produsentens instruksjoner avviker fra dem som er nevnt nedenfor, følg instruksjonene fra produsenten.

Merknad

- Produkter som returneres i henhold til garanti med feil på grunn av skala vil være gjenstand for et reparasjonsgebyr.
- 3 Fyll vannbeholderen til "MAX"-merket og tilsett kalkfjerner.
 - Blandingsforhold: 4 deler vann til 1 del avkalkingsmiddel.
 - 4 Slå apparatet PÅ og la en mengde tilsvarende omtrent en stor kaffekopp kjøres gjennom apparatet.
 - 5 Slå av apparatet.
 - 6 La blandingen trekke i omlag 15 minutter.
 - 7 Gjenta trinnene 4 – 6.
 - 8 Nå slår du på apparatet og lar hele blandingen renne gjennom.
 - 9 Fyll vannbeholderen med kaldt, friskt drikkevann og kjør alt vannet gjennom.
 - 10 Gjenta trinn 9 fire ganger.
 - 11 Nå kan du igjen tilberede kaffe.

Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted. Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.

Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted. Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Ta hensyn til miljøet

Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes, og som egner seg til resirkulering.



Derfor skal produktet ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Det angis ved dette symbolet på produktet, i bruksanvisningen og på pakningen.

Vennligst oppsøk nærmeste kommunale miljøstasjon for håndtering av avfallet.

Hjelp til med å beskytte miljøet ved å resirkulere gamle apparater.

Tekniske data



Dette produktet oppfyller de europeiske direktivene 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Strømforsyning: 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

Effekt: 840 - 1000 W

Maks. vann- volum: 1,8 l

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
720119086100 13/08

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG